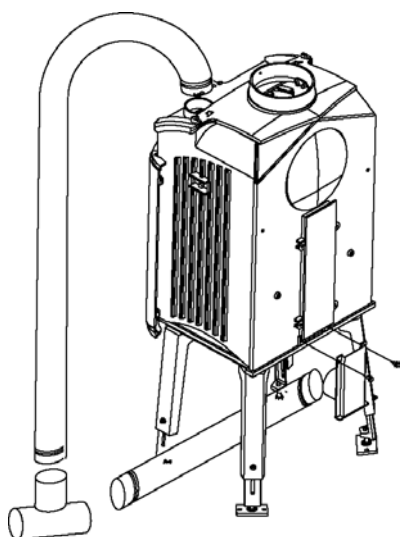


Jøtul I 350

# Stuss for uteluft/ Connection pipe for outdoor ventilation for Jøtul I 350

Monteringsanvisning - Norsk	2
Installation Instructions - English	2
Manuel d'installation - Francais	2
Instrucciones para instalación - Español	2
Manuale di installazione - Italiano	3
Montageanleitung - Deutsch	3
Installatiehandleiding - Nederlands	3
Figures/Pictures	3



*Monterings- og bruksanvisningen må oppbevares under hele produktets levetid. These instructions must be kept for future references. Wir empfehlen Ihnen, die Montage- und Bedienungsanleitung für spätere Zwecke sorgfältig aufzubewahren. Ce document doit être conservé pendant toute la vie de l'appareil.*

## NORSK

### Stuss for tilkobling av uteluft- kat.nr. 341120

#### Montering av stuss for uteluft (fig. 11)

*(Kan ikke monteres etter innmuring).*

- Til innsatsen kan man med hjelp av T-stykke og fleksible slanger koble til forbrenningsluft direkte utenfra. På den måten vil ildstedet alltid få den luften som er nødvendig for å oppnå riktig forbrenning.
- En stuss **(A)** (leveres fra Jøtul) festes inn i sekundærluft inntaket ved hjelp av de to sekskantskruene som står i bakplaten. Det runde uttaket skal vende frem under ildstedet.
- Et T-stykke **(C)** kobles til to fleksible slanger **(B+E)**. Derfra føres en fleksibel slange **(B)** (Ø80 mm) til stussen for sekundærluft inntaket **(A)**, og slange **(E)** til toppen av ildstedet hvor den festes med en slangeklemme til stussen **(D)**.
- Fleksibel slange Ø80 mm, T-stykke, samt slangeklemme, leveres ikke fra Jøtul. Forhandler vil skaffe dette.

## ENGLISH

### Connecting pipe for outdoor ventilation -cat. no. 341120

#### Mounting the connecting pipe for outdoor ventilation (Fig. 11)

*(Mounting is not possible if bricked in)*

- With the aid of a T-piece and flexible tubes, combustion air can be connected to the insert directly from the outside. In this manner, the fire place will always be supplied with the air needed to achieve proper combustion.
- A connecting pipe **(A)** (supplied by Jøtul) is fastened to the secondary air intake with the two hexagon screws located on the back plate. The round outlet should face forward under the fireplace.
- A T-piece **(C)** is connected to two flexible tubes **(B+E)**. From there a flexible tube **(B)** (80 mm dia.) is conducted to the connecting pipe for secondary air intake **(A)** and the flexible tube **(E)** to the top of the fire place, where it is fastened to the connecting pipe with a hose clamp.
- Jøtul does not supply the flexible tube (80 mm dia.), T-piece or hose clamp. The dealer will be able to provide these.

## FRANCAIS

### Branchement du conduit de ventilation externe- n° de pièce 341120

#### Montage du conduit de ventilation externe (Fig. 11)

*Le montage est impossible si l'habillage est achevé*

- A l'aide d'un raccordement en T et de tuyaux flexibles, l'air de combustion peut arriver directement de l'extérieur dans le foyer. Ainsi, sera-t-il toujours alimenté suffisamment en air pour fournir une combustion appropriée.
- Un conduit de raccordement (fourni par JØTUL) est fixé à l'entrée d'air d'appoint par deux vis à tête hexagonale situées sur la plaque arrière **(A)**. Sous le foyer, l'ouverture circulaire doit faire face.
- Un raccordement en T est branché à deux tuyaux flexibles **(B+E)**. De là, un tuyau flexible **(B)** (80 mm) mène au conduit de raccordement pour l'arrivée d'air d'appoint **(A)** et l'autre tuyau flexible **(E)** au toit du foyer, où il est solidarisé au conduit de raccordement par un collier de serrage.

## ESPAÑOL

### Tubo de conexión para ventilación externa- cat. n° 341120

#### Montaje del tubo de conexión para ventilación externa (fig. 11 )

*(No es posible realizar el montaje si está en ladrillos)*

- Con la ayuda de una pieza en T y de tubos flexibles, se puede conectar el aire de combustión a la estufa de inserción directamente desde el exterior. De esta forma, el hogar siempre tendrá el aire necesario para una combustión correcta.
- Se fija un tubo de conexión **(A)** (suministrado por Jøtul) a la toma de aire secundaria con dos tornillos hexagonales situados en la placa posterior. La salida redonda debería estar de frente debajo del hogar.
- Se conecta una pieza en A-T a los dos tubos flexibles **(B+E)**. Desde ese punto se lleva un tubo flexible **(B)** (80 mm de diámetro) al tubo de conexión para una toma de aire secundaria **(A)** y el tubo flexible **(E)** a la parte superior del hogar, donde se fija al tubo de conexión con una abrazadera para manguera.
- Jøtul no suministra el tubo flexible (80 mm de diámetro), ni la pieza en T ni la abrazadera para manguera. Podría suministrárselo su proveedor.

## ITALIANO

### Condotto di collegamento per la ventilazione esterna- cod. cat. 341120

#### Montaggio del condotto di collegamento per la ventilazione esterna (Fig. 11)

*(Il montaggio non è effettuabile se murato)*

- Con l'aiuto di un pezzo a T e di tubi flessibili, è possibile convogliare all'elemento l'aria di combustione direttamente dall'esterno. In questo modo nella stufa sarà sempre presente una quantità di aria tale da permettere un'adeguata combustione.
- Fissare il condotto di collegamento (A) (fornito in dotazione da Jøtul) alla presa d'aria secondaria con due viti esagonali posizionate sulla piastra posteriore. L'uscita circolare deve essere rivolta in avanti sotto alla stufa.
- Il pezzo a T (C) è collegato ai due tubi flessibili (B+E). Da qui collegare un tubo flessibile (B) (80 mm di diametro) al condotto di collegamento per la presa d'aria secondaria (A) ed il tubo flessibile (E) alla parte superiore del caminetto, dove viene fissato al condotto di collegamento con una fascetta per tubi.
- Jøtul non fornisce il tubo flessibile (80 mm di diametro) né la fascetta per tubi. Il rivenditore sarà in grado di procurare entrambi.

## DEUTSCH

### Verbindungsrohr Für Die Aussenentlüftung- Katalognr. 341120

#### Montieren des Verbindungsrohrs für die Außenentlüftung (Abb. 11)

*(Das Verbindungsrohr kann nicht montiert werden, wenn der Kamin fest ummauert ist.)*

- Mit Hilfe eines T-Stücks und flexiblen Kaminrohren kann die Verbrennungsluftzufuhr direkt von außen mit dem Kamineinsatz verbunden werden. Auf diese Weise erhält der offene Kamin stets genügend Frischluft, die für eine saubere und vollständige Verbrennung erforderlich ist.
- Ein Verbindungsrohr (A) (von Jøtul geliefert) wird am sekundären Lufteinlaß mit zwei Sechskantschrauben an der hinteren Brennerplatte befestigt. Der runde Auslaß sollte unterhalb des offenen Kamins nach vorne zeigen.
- Nun wird ein T-Stück auf die flexiblen Ofenrohren gesetzt (B+E). Von dort wird zwei flexiblen Ofenrohren (80 mm Durchmesser) zum Verbindungsrohr (B) für den sekundären Lufteinlaß (A) und weiter (E) zum oberen Teil des offenen Kamins geführt, wo es mit einer Rohrschelle am Verbindungsrohr angeschlossen wird (D).
- Flexible Ofenrohren (80 mm Durchmesser), T-Stück und Rohrschellen werden nicht von Jøtul geliefert. Diese Teile erhalten Sie von Ihrem Vertragshändler.

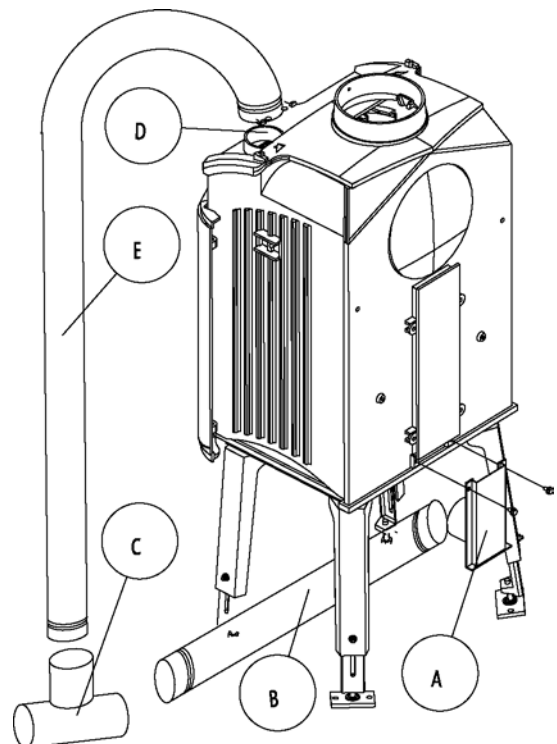
## NEDERLANDS

### Aansluitpijp voor buitenventilatie - bestelnr. 341120

#### Montage van de aansluitpijp voor buitenventilatie (afb. 11)

*(Montage is niet mogelijk bij ingemetselde pijpen)*

- Met de hulp van een T-stuk en flexibele slangen is rechtstreekse toevoer van verbrandingslucht van buitenaf mogelijk. Op deze wijze wordt er altijd voldoende lucht aangevoerd in de kachel om voor een schone verbranding te zorgen.
- Een aansluitpijp (die wordt geleverd door Jøtul) wordt aan de secundaire luchtaanvoer bevestigd met behulp van de twee zeskantenschroeven op de achterplaat (A). De ronde afvoer moet naar voren wijzen onder de kachel.
- Er wordt een T-stuk (C) aan de twee flexibele slangen (B+E) bevestigd. Van daaruit wordt een flexibele slang (B) (met een doorsnede van 80 mm) van de aansluitpijp voor secundaire luchtaanvoer (A) en de flexibele slang (E) naar de bovenkant van de kachel geleid, waar deze met behulp van een slangklem (D) aan de aansluitpijp wordt bevestigd.
- De flexibele slang (met een doorsnede van 80 mm), het T-stuk en de slangklem worden niet meegeleverd door Jøtul. Deze zijn verkrijgbaar bij uw lokale dealer.



Cat.no 221550  
Draw.no. 4-4455  
May 2002

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss rett til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the brochure.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi, il se réserve le droit de modifier les spécifications, couleurs et équipements sans avis préalable.

#### **Kvalitet**

Jøtul ASA arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

#### **Qualität**

Jøtul ASA hat ein Qualitätssicherungssystem, das sich bei Entwicklung, Produktion und Verkauf von Öfen und Kaminen nach NS-EN ISO 9001 richtet. Diese Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

#### **Quality**

Jøtul ASA has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

#### **Qualité**

Le système de contrôle de la qualité de Jøtul ASA est conforme à la norme NS-EN ISO 9001 relative à la conception, à la fabrication et à la distribution de poêles, foyers et inserts. Cette politique nous permet d'offrir à nos clients une qualité et une sécurité reposant sur la vaste expérience accumulée par Jøtul depuis sa création en 1853.

Dette produkt er kontrollert av:  
Dieses Produkt ist geprüft von:  
This product has been controlled by:  
Ce produit a été contrôlé par :



Jøtul ASA, P.o. box 1411  
N-1602 Fredrikstad, Norway  
Tel. +47 69 35 90 00  
Fax +47 69 35 90 01

Date: \_\_\_\_\_

Sign: \_\_\_\_\_